

**BEILAGEBLATT ZU  
6-WEGE-RÜCKSPÜLVENTIL  
TOP MOUNT UND SIDE MOUNT**

**I. EINBAUANLEITUNG**

Der Einbau des Ventiles ist durch Einschrauben bzw. Einkleben der Rohre bei den entsprechenden Anschlüssen lt. Installationschema (siehe Punkt II) durchzuführen.

**Hinweis:**

Es wird empfohlen, Übergangverschraubungen zu verwenden. Dadurch werden auch Wartungsarbeiten und ein eventueller Austausch erleichtert.

**II. FUNKTIONS- UND INSTALLATIONSSCHEMA**

Abb. 1

**TECHNICAL APPENDIX  
FOR 6-WAYS-BACKWASH-VALVE  
TOP MOUNT AND SIDE MOUNT**

**I. INSTALLATION INSTRUCTIONS**

The installation of the valve is carried out by screwing or slipping in, of the available connections according to the installation scheme (see point II).

**Note:**

It is recommended to use adapter unions. Maintenance works and replacement are also easier by using adapter unions.

**II. FUNCTION- AND INSTALLATIONSCHEMA**

Figure 1

**FICHE D'ACCOMPAGNEMENT POUR  
VANNE BIDIRECTIONNELLE À 6-VOIES  
TOP MOUNT ET SIDE MOUNT**

**I. NOTICE DE MONTAGE**

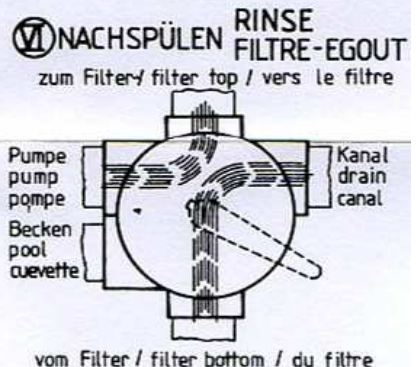
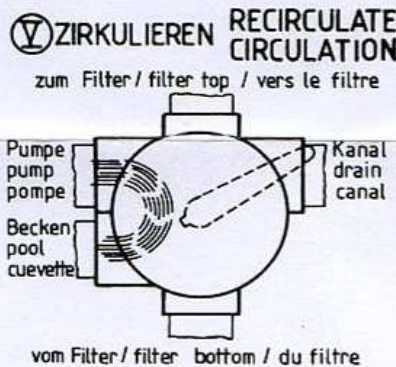
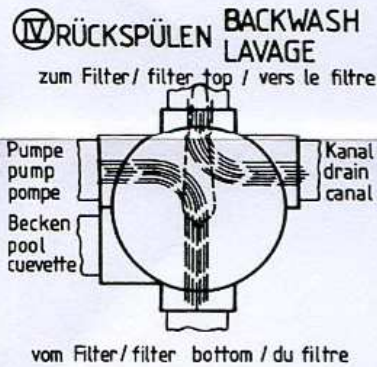
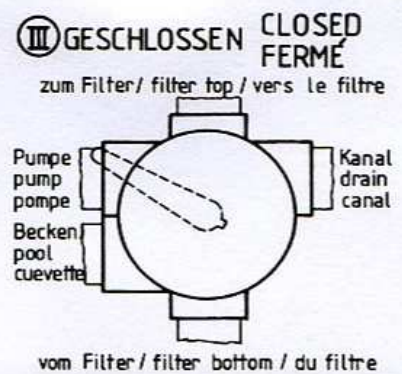
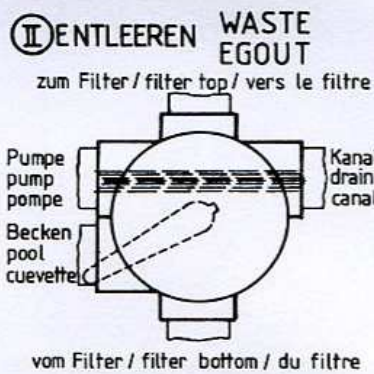
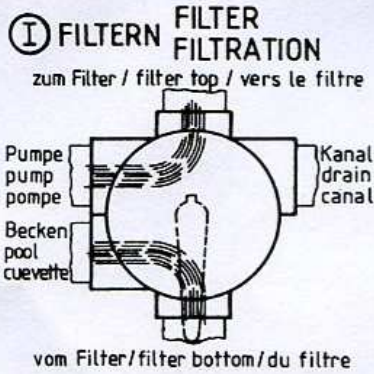
L'installation de la vanne se fait à visser ou coller les tuyaux dans les connexions existantes, suivant le schéma d'installation (voir position II).

**Indication:**

On doit utiliser les raccords unions. On facilite ainsi les travaux de maintenance ou de remplacement.

**II. FONCTIONE ET SCHEMA D'INSTALLATION**

Schéma 1



- I. **Filtration der Flüssigkeit (z. B. Wasser)**  
Becken → Pumpe → Ventil (zum Filter) → Filter → Ventil (vom Filter) → Becken
- II. **Entleeren des Beckens mit der Pumpe**  
Becken → Pumpe → Ventil → Kanal
- III. **Keine Zirkulation**  
Pumpe darf nicht betrieben werden.  
Becken → Pumpe → Ventil
- IV. **Reinigen des Filtermediums (z. B. Sand) im Gegenstrom (umgekehrte Durchflußrichtung im Filter)**  
Becken → Pumpe → Ventil (vom Filter) → Filter → Ventil → (zum Filter) → Kanal
- V. **Umpumpen der Flüssigkeit ohne Filtern (Filtern ist überbrückt)**  
Becken → Pumpe → Ventil → Becken
- VI. **(Klarspülen) Reinigen des Filtermediums (z. B. Sand) nach dem Rückspülen**  
Becken → Pumpe → Ventil (zum Filter) → Filter → Ventil (vom Filter) → Kanal

- I. **Filtration of medium (i.e. water)**  
Pool → pump → valve (to filter) → filter → valve (from filter) → pool
- II. **Drainage of pool with pump**  
Pool → pump → valve → canal
- III. **No circulation**  
Do not operate pump.  
Pool → pump → valve
- IV. **Cleaning of filter medium (i.e. sand) in upstream (reserved flow in filter)**  
Pool → pump → valve (from filter) → filter → valve (to filter) → waste
- V. **Recirculation of fluid without filter (by pass filter)**  
Pool → pump → valve → pool
- VI. **Cleaning of filter medium (i.e. sand) after backwash**  
Pool → pump → valve (to filter) → filter → valve (from filter) → waste

- I. **Filtration du liquide (par ex. de l'eau)**  
Bassin → pompe → vanne (en amont du filtre) → filtre → vanne (en aval du filtre) → bassin
- II. **Vidage du bassin à l'aide de la pompe**  
Bassin → pompe → vanne → canal
- III. **Aucun passage**  
La pompe ne doit pas être mise en service.  
Bassin → pompe → vanne
- IV. **Nettoyage du liquide de filtrage (par ex. du sable) par pression inversée (inversion du sens d'écoulement dans le filtre)**  
Bassin → pompe → vanne (en aval du filtre) → filtre → vanne → (en amont du filtre) → canal
- V. **Transverser le liquide sans filtre (le liquide est dérivé sans passer par le filtre)**  
Bassin → pompe → vanne → bassin
- VI. **Rinsage (= écouage) nettoyage du liquide de filtrage (par ex. du sable) par inversion du sens d'écoulement**  
Bassin → pompe → vanne (en amont du filtre) → filtre → vanne (en aval du filtre) → canal